

Brody T. Bluemel

School of Languages & Linguistics
Southern Illinois University
Faner Hall – Room 3081
Carbondale, IL 62901

Phone: (618) 536-5571
Email: brody.bluemel@siu.edu

Education

- ◆ *Ph.D.*, Dual Title *Applied Linguistics & Asian Studies*, The Pennsylvania State University, 2015.
Dissertation: Parallel Corpora in the Foreign Language Classroom
Committee: Xiaofei Lu (advisor), Karen Johnson, Robert Schrauf, and Ning Yu
- ◆ *M.A.*, *German*, Middlebury College, 2010.
- ◆ *M.A.*, *Chinese Language & Culture*, Valparaiso University, 2009.
- ◆ *B.A.*, *English & Language Acquisition*, Drake University, 2008.

Employment

- 2025 – present Southern Illinois University, School of Languages & Linguistics
- ◆ School Director
 - ◆ 4 August 2025 – Appointment at the Rank of Full Professor
- 2015 – 2025 Delaware State University, Department of Languages & Literatures
- ◆ Department Chairperson | Director of MA TESOL / Bilingual Education Program | Director of English Language Institute
 - ◆ 25 August 2024 – Promoted to Rank of Full Professor
 - ◆ 25 August 2019 – Promoted to Rank of Associate Professor with Tenure
 - ◆ 15 July 2015 – Hired at the Rank of Assistant Professor
- 2017 – 2020 PI/Lead Facilitator – K-8 Dual-Language Immersion Educator Professional Development – Delaware State University / Caesar Rodney School District
- ◆ Lead facilitator providing professional development for K-8 Dual Language immersion educators in the Caesar Rodney School District on topics of technology integration, teaching content through language, and second language learning strategies.
- 2010-2015 Teaching Assistant in Asian Studies, Applied Linguistics, German Department & ESL Program - The Pennsylvania State University
- 2012-2014 High School Chinese Language Instructor & Program Adviser – State College Area High School
- 2012 - Freelance Translation – Employed to complete a variety of translation projects including translations for business professionals (German > English), ancestral records (German > English), and materials for development of parallel corpus data (Chinese > English)

- 2011-2012 Interim Director of ESL Program – The Pennsylvania State University
- 2009-2010 Business English Instructor – MS International (美思国际口语在线) Tianjin, China
- 2008-2009 Graduate Student Tutor – Valparaiso University
- 2008-2009 Elementary Chinese Language Instructor – Valparaiso Community School District

University Teaching Experience

Delaware State University

- ◆ INTL 200 – Intercultural Communication (3 semesters)
- ◆ INTL 300 – Special Topics in International Studies (3 semesters)
- ◆ INTL 390 – Independent Study in International Studies (2 semesters)
- ◆ INTL 400 – Senior Capstone Experience (3 semesters)
- ◆ INTL 600 – Intercultural Communication (1 semester)
- ◆ ENGL 204 – Linguistics (2 semesters)
- ◆ ENGL 520 – Foundations of Bilingual Education (1 semester)
- ◆ ENGL 590 – MA TESOL/Bilingual Education Practicum (5 semesters)
- ◆ ENGL 591 – Research and Thesis (3 semesters)
- ◆ ENGL 592 – Applied Research (5 semesters)
- ◆ LING 404/504 – Second Language Acquisition (2 semesters)
- ◆ GERM 101 – Elementary German Language and Culture I (1 semester)
- ◆ ENGL 098 – Conversational English/ ESL (4 semesters)
- ◆ ENGL 099 – Writing Skills/ESL (2 semesters)
- ◆ ENGL 101 – English Composition I (5 semesters)
- ◆ ENGL 102 – English Composition II (1 semester)
- ◆ ELI 098 – Topics 098 (English Language Institute General Topics Course) (2 terms)
- ◆ ELI 055 – English Applications V (2 terms)
- ◆ ELI 062 – Language Use VI (2 terms)
- ◆ ELI 065 – English Applications VI (2 terms)

The Pennsylvania State University

- ◆ APLNG 484 – Discourse Functional Grammar (2 semesters)
- ◆ APLNG 578 - Computational and Statistical Methods for Corpus Analysis (1 semester)
- ◆ APLNG 595 – Internship, Teacher Development for ESL Program (2 semesters)
- ◆ Chinese 001 – Chinese Language & Culture (4 semesters)
- ◆ Chinese 002 – Level 2 Chinese Language & Culture (3 semesters)
- ◆ Chinese 003 – Level 3 Chinese Language & Culture (3 semesters)
- ◆ ESL 015 - Composition for American Academic Communication II (3 semesters)
- ◆ ESL 114 – American Oral English for Academic Purposes (1 semester)
- ◆ ESL 117 - American Oral English for ITAs II (1 semester)
- ◆ German 002 – Beginning German (1 semester)
- ◆ German 003 – Intermediate German (1 semester)
- ◆ Intensive English Communication Program – English Grammar Level 1 (1 semester)
- ◆ Intensive English Communication Program – English Writing Level 4 (1 semester)

Research Interests

Immersive Technology in Education (Artificial Intelligence, Spatial Computing, Virtual Reality, Augmented Reality, Mixed Reality, Metaverse), Educational Technology, Corpus Linguistics, Bilingual Education, Dual-Language Immersion, English as a Second Language, Chinese as a Foreign Language, Asian Studies and Asian Languages, German as a Foreign Language.

Publications

- ◆ Bluemel, B. (2024). Immersive Technology in Foreign Language Education. Center for Advanced Language Proficiency Education and Research. Pennsylvania State University. Available on Apple Books: <https://books.apple.com/book/id6504112160>
- ◆ Schreiber, B. and Bluemel, B. (2023). Smoothing the path: Chinese American joint degree programs as resistance to nationalism. In *Writing on the Wall*. Eds. Xiaoye You, Brooke Schreiber, David Martins. Utah State University Press.
- ◆ McManus, K. and Bluemel, B. (2022). Instructional practices in English-Chinese and English-Spanish dual-language immersion classrooms. In *How Special are Early Birds? Foreign language teaching and learning – Studies in Honour of Florence Myles*. Eds. Kevin McManus, Vivienne Rogers, Henry Tyne, and Monika S. Schmid. Freie Universität Berlin. <https://creativecommons.org>.
- ◆ Aryal, B., Bluemel, B., and Nurse, M. (2022). Negotiating Traditions and Charting a Different Future at an HBCU: The Composition and Speech Program at Delaware State University. In *Composition Forum*.
- ◆ Lu, X. and Bluemel, B. (2020). Automated Assessment of Language. In *The Cambridge Introduction to Applied Linguistics*. Eds. Susan Conrad, Alissa Hartig, and Lynn Santelmann. Cambridge University Press.
- ◆ Bluemel, B. (2019). Pedagogical Applications of Chinese Parallel Corpora. In *Computational and Corpus Approaches to Chinese Language Learning*. Eds. Xiaofei Lu and Berlin Chen. Springer.
- ◆ Bluemel, B. (2014). Learning in Parallel: Using parallel corpora to enhance written language acquisition at the Beginning Level. *Dimension*. Vol. 1, p.31-48.
- ◆ Bluemel, B. (2013). Parallel Corpora in Pedagogy: Using Parallel Corpora in Teaching Chinese as a Foreign Language (CALPER Corpus Community Report, No. 5). The Pennsylvania State University: Center for Advanced Language Proficiency Education and Research.

Technology Publication

- ◆ Bluemel, B. & McManus, K. (2020). Dual-language Immersion Learner Corpus. Access available through registering with authors: bbluemel@desu.edu kmcmamus@psu.edu
- ◆ Bluemel, B. & Butler, D. (2018). Advanced Academic Literacy Modules. Dover, Delaware: Delaware State University. Available at desu.edu/writingwell.
- ◆ Bluemel, B. & Nurse, A.M. (2018). Writing Well: English Language Modules. Dover, Delaware: Delaware State University. Available at desu.edu/writingwell.
 - Technology development and content revision by Dr. Brody Bluemel; Original content creation by Dr. Myrna Nurse.

- ◆ Bluemel, B. (2013). Chinese/English Parallel Corpus & Learning Tool. State College, Pennsylvania: The Pennsylvania State University. Available at <http://www.parallelcorpus.com>.

Publications in Preparation

- ◆ Dual Language Immersion Classrooms: Language Ideology and the Delaware Model

Invited Keynotes & Presentations

- ◆ Bluemel, B. (2023). Panelist and Moderator. 中国式现代化与国际中文教育发展论坛 [*Research Forum on Teaching Chinese as a Second Language and Vision Development in the Era of Chinese Modernization*]. Xiamen University.
- ◆ Bluemel, B. (2022). K-12中文沉浸在美国：结构、策略和教学方法 [*K-12 Chinese Immersion in the United States: Structures, Strategies, and Teaching Methods*]. China-U.S. University Teachers' Forum on the Research and Teaching of Chinese Language and Culture. Xiamen University.
- ◆ Bluemel, B. (2022). Scholarly Publishing Process and Tiers in Publications. Scholarly Publishing Summer Institute. Far Western University.
- ◆ Schreiber, B. & Bluemel B. (2019). East meets West: Creating and Supporting Chinese-American Joint Degree Programs in an Era of Nationalism. Conference on Writing Education Across Borders (WEAB-19).
- ◆ Bluemel, B. (2019). Stories of Surviving and Thriving in Academia with a Family. American Association of Applied Linguistics Graduate Student Council. (AAALGSC-19).

Invited Workshop

- ◆ Bluemel, Brody (2025). Artificial Intelligence in Foreign Language Education. Invited full-day Workshop at [The Hill School](#).
- ◆ Bluemel, Brody (2025). Immersive Technology in Foreign Language Education: VisionPro, AR, VR, and AI – [The CALPER Professional Development Webinars](#).
- ◆ Bluemel, Brody (2024). Empowering Students through Virtual Reality and Spatial Computing. Apple Distinguished Schools Leadership Academy (APL-24).
- ◆ Bluemel Brody (2023). Dual-language immersion and content-based languages courses development. Advances in World Language Pedagogy – [The CALPER Professional Development Webinars](#).

Honors & Funding

Fellowships & Grants

- ◆ McManus, Kevin (PI); Bluemel, Brody (Co-PI). Investigating Teachers' Use of Technologies in Foreign Language Programs: A Mixed-Methods Study of Attitudes and

Practices. U.S. Department of Education International Research Studies (IRS) Program, International and Foreign Language Education (IFLE) Office. Oct. 1, 2023 – September 30, 2026.

\$306,000 research grant over three years. (\$87,755 DSU Subaward over three years).

- ◆ **Bluemel, Brody (PI);** Fees, Joseph (Co-PI). Certificates in Multiliteracy: Growth Competencies for International Studies, Language Content for Professional Purposes and Less Commonly Taught Languages. U.S. Department of Education Undergraduate International Studies and Foreign Language (UISFL) Program, International and Foreign Language Education (IFLE) Office. Oct. 1, 2022 – September 30, 2024.
\$198,900 research grant over two years.
- ◆ **Bluemel, Brody (PI);** Delaware High School Dual Language Immersion Bridge Program. Delaware Department of Education. July 1, 2021 – June 30, 2025. Renewable indefinitely.
- ◆ McManus, Kevin (PI); **Bluemel, Brody** (Project Coordinator). Language Instruction using Immersive Technology. Project for the Center for Advanced Language Proficiency Education and Research (CALPER) U.S. Department of Education International Research Studies Title VI Language Resource Centers (LRC) Program, International and Foreign Language Education (IFLE) Office. 2022 – 2026.
\$753,012 over four years.
- ◆ Lantolf, James (PI); **Bluemel, Brody** (Project Coordinator). Content-Based Instruction for Dual-Enrollment Courses. Project for the Center for Advanced Language Proficiency Education and Research (CALPER) U.S. Department of Education International Research Studies Title VI Language Resource Centers (LRC) Program, International and Foreign Language Education (IFLE) Office. 2018 – 2021.
\$141,000 Total FY 2018 budget (Funding renewed annually for four years).
- ◆ Bluemel, Brody. Open Educational Resources for General Education Literature Courses. Delaware State University Center for Teaching and Learning Mini-Grant. 2020.
\$2,000
- ◆ Bluemel, Brody. Advanced Academic Literacy Modules. Delaware State University Center for Teaching and Learning Mini-Grant. 2018.
\$2,000
- ◆ **Bluemel, Brody (PI);** McManus, Kevin (Co-PI). Instructional practices, proficiency assessment and language development in dual-language immersion classrooms: A longitudinal study. U.S. Department of Education International Research Studies (IRS) Program, International and Foreign Language Education (IFLE) Office. Oct. 1, 2017 – September 30, 2020.
\$246,600 research grant over three years
- ◆ Guido, Darren (Local Educational Agency); **Bluemel, Brody** (Educator Preparation). Educator Preparation Partnership Grant, Teacher & Leader Effectiveness Branch of the State of Delaware Department of Education. August 2017 – July 2020.
Partnered with Caesar Rodney School District. \$176,945.89 over three years.
- ◆ Confucius Institute Grant, The Pennsylvania State University, 2013
Grant for Dissertation Research
- ◆ Gil Watz Fellowship, The Pennsylvania State University, 2012-2013 Academic Year
- ◆ Karako Fellowship and Grant, Summer 2012

- ◆ Confucius Institute Grant, Spring 2012

Awards

- ◆ PROPEL Fellowship, Lead Faculty Fellow 2024-2025
- ◆ PROPEL Fellowship. propelcenter.org, 2023-2024.
- ◆ Faculty Excellence Award for Advising. Delaware State University, 2023.
- ◆ ChinaSprout Presentation Prize, The Annual Meeting of the Chinese Language Teachers Association (CLTA-13), 2013
- ◆ CLTA Walton Presentation Prize Finalist, The Annual Meeting of the Chinese Language Teachers Association (CLTA-13), 2013
- ◆ Research Travel Grant, Third International Summer School for China Studies, Summer 2012

Conference Presentations

- ◆ Jialing, Wang; Bluemel Brody; McManus, Kevin (2025). Technology integration for learning less-commonly taught languages. A mixed-methods study of teachers' attitudes and practices. American Association for Applied Linguistics (AAAL-25).
- ◆ Jialing, Wang; McManus, Kevin; Bluemel Brody (2025). Teaching less commonly taught languages through technology: A mixed-methods study of teachers' attitudes and practices. National Council for the Less Commonly Taught Languages Conference (NCOLCTL-25).
- ◆ Jialing, Wang; McManus, Kevin; Bluemel, Brody (2025). Technologies in world language classrooms: A comprehensive study. Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages (NECTFL-25).
- ◆ Bluemel, Brody (2024). Language Immersion Through Technology: VisionPro, AR, VR, and AI. American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL-24).
- ◆ Bluemel, Brody (2024). Teaching Language with Immersive Technology and Artificial Intelligence (AI). Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages (NECTFL-24).
- ◆ Bluemel, Brody (2023). Language Instruction Using Immersive Technology. American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL-23).
- ◆ Fees, Joseph; Bluemel, Brody (2023). Certificates of Multiliteracy: Design, Implementation and Practice. American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL-23).
- ◆ Bluemel, Brody (2023). Foreign Language Education Re-Imagined: Proficiency based Certificate of Multiliteracy and Content-Based Learning with Immersive Technology. HBCU Faculty Development Network Conference | <https://www.hbcufdn.org/> (HBCUFDN-23).
- ◆ Bluemel, Brody; Fees, Joseph (2023). Content-Based Foreign Language Course and Curriculum Development. Title VI UISFL Project Directors Meeting (UISFL-23).
- ◆ Bluemel, Brody (2022). Developing and Successfully Implementing Content-Based Language Courses. American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL-22).
- ◆ McManus, Kevin; Bluemel, Brody (2020). Instructional Practices of English-Chinese and English-Spanish Dual-Language Immersion Teachers. Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages (NECTFL-20).
- ◆ McManus, Kevin; Bluemel, Brody (2019). Instructional Practices in Dual-language Immersion Classrooms. American Council on the Teaching of Foreign Languages

(ACTFL-19).

- ◆ Schreiber, Brooke; Bluemel, Brody (2019). East meets West: Writing assessment, pedagogy, and administration in Chinese-American joint degree programs. Symposium for Second Language Writing (SSLW-2019).
- ◆ Bryan, Kisha; Bluemel, Brody; Ayvaz, Engin; Liu, Ying. (2019). Historically Black Universities: Exemplifying the Local-Global Nexus in TESOL. TESOL International Convention & English Language Expo (TESOL-19).
- ◆ Schreiber, Brooke; Bluemel, Brody. (2019). East meets West: Establishing ethical and effective language assessment practices in Chinese-American joint-degree programs. American Association for Applied Linguistics (AAAL-19).
- ◆ Bluemel, Brody; Sanders, Schalea; Guido, Darren. (2018). Dual Language Immersion: Developing Content Knowledge through the Language. American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL-18).
- ◆ Bluemel, Brody (2017). Parallel Corpora for Pedagogy: Using parallel corpus technology in foreign language instruction. American Association for Applied Linguistics (AAAL-17).
- ◆ Bluemel, Brody (2016). Learning a Culture Within a Culture: ESL Education on an HBCU Campus. American Association for Applied Linguistics (AAAL-16).
- ◆ Bluemel, Brody. (2014). Constructing a Parallel Corpus for Pedagogical Application. The 2014 Annual Conference for the American Association of Corpus Linguistics (AACL-14). Flagstaff, AZ. September 26-28.
- ◆ Bluemel, Brody. (2014). How to Use Corpora in Language Teaching. Language Teaching Workshop Series: Center for Language Acquisition (CLA) and Center for Advanced Language Proficiency Education and Research (CALPER). State College, PA. January 29.
- ◆ Bluemel, Brody (2013). Teaching with Parallel Corpora in a High School Chinese Classroom. The 2013 Annual Meeting of the Chinese Language Teachers Association (CLTA-13). Orlando, FL. November 22-24.
- ◆ Bluemel, Brody (2013). Incorporating Parallel Corpus Technology in the Foreign Language Classroom. The 2013 Annual Convention of the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL-13). Orlando, FL. November 22-24.
- ◆ Bluemel, Brody. (2013). Parallel Corpora as a Mediation Tool for Learner Development. XXth Annual Sociocultural Theory and Second Language Learning Research Working Group. State College, PA. September 26-28.
- ◆ Bluemel, Brody (2012). A Parallel Corpus based Approach to Chinese Auxiliary Verbs. The 31st Second Language Research Forum (SLRF-12). Pittsburgh, PA. October 18-21.
- ◆ Bluemel, Brody (2012). Parallel Corpora and Pedagogy. The Third International School for China Studies (第三届中国研究国际暑期班). Nanjing, Jiangsu, China. June 19 – July 3.

Certifications

- ◆ Apple CEI Ambassador (May 2025 Scheduled Completion)
- ◆ Apple Learning Coach (May 2025 Scheduled Completion)
- ◆ AI for Education, GenAI Literacy Trainer Essentials Certificate (April 2025 Scheduled Completion)
- ◆ Apple Teacher Certification (May 2024)
- ◆ Psychology in Leadership Graduate Certificate. Cornell University. (May 2020)

- ◆ DPAS-II Credentialing Assessment. Delaware Department of Education. (September 2016).
- ◆ Teaching with Technology Certificate. The Pennsylvania State University. (December 2013).
- ◆ SUV.3 Phonetik Schein (Certification for teaching phonetics and oral language). Received from Johannes-Gutenberg University, Mainz, Germany (July 2010).

Service

Community Service

- ◆ *Member*, Delaware Department of Education Multilingual Learner Strategic Plan Steering Committee. 2023 to present.
- ◆ *Member*, GACEL (Governor's Advisory Council for English Learners). State of Delaware. October 2018 to 2022.
- ◆ *Member*, Opportunity Fund Oversight Committee. State of Delaware. August 2019 to 2022.
- ◆ *Member*, Delaware High School Dual Language Immersion Implementation Advisory Committee. State of Delaware. 2019.

University Service

- ◆ *Vice-Chair*, Faculty Senate. Delaware State University, 2018-2024.
- ◆ *Co-Chair*, Middle States Commission on Higher Education (MSCHE) Reaffirmation Self-Study Steering Committee- Standard 1. Delaware State University, 2019-2022.
- ◆ *Committee Chair*, Faculty and Staff, Commencement Committee. Delaware State University, 2022-present.
- ◆ *Member*, Safe Space Coalition. Delaware State University, 2023-present.
- ◆ *Member*, University Academic Calendar Committee. Delaware State University, 2019-present.
- ◆ *Member*, Research Working Group. College Re-Design Initiative. Delaware State University, 2018 to 2019.
- ◆ *Member*, Service-Learning Working Group. College Re-Design Initiative. Delaware State University, 2018 to 2019.
- ◆ *Member*, Research Advisory Committee. Delaware State University, 2017 to 2019.
- ◆ *Assessment Fellow*. College of Arts Humanities and Social Sciences, Delaware State University, 2017 to 2019.
- ◆ *Chair*, Assessment Committee. Department of English and Foreign Languages, Delaware State University, 2017 to 2019.
- ◆ *Chair*, Technology Committee. Council for Professional Educators. Delaware State University, 2017 to present.
- ◆ *Member*, International Education Committee. Faculty Senate Sub-committee, Delaware State University. 2016 to present.
- ◆ *Member*, Council for Professional Educators. Delaware State University, 2015 to present.
- ◆ *Member*, Graduate Council. Delaware State University, 2015 to present.
- ◆ *Member*, College Curriculum Committee, College of Humanities, Education, and Social Sciences. Delaware State University, 2015 to present.
- ◆ *Member*, Department Curriculum Committee, Technology Committee, Study Abroad Committee, Composition and Speech Committee. Department English and Foreign Languages, Delaware State University, 2016 to 2019.

- ◆ *Chair*, ESL Program Writing Course Development. Department of Applied Linguistics (ESL Program), The Pennsylvania State University, 2011-2012.
- ◆ *Member*, ESL Program Director Faculty Search Committee. Department of Applied Linguistics, The Pennsylvania State University, 2011-2012.

Conference Program Committee

- ◆ *Member*, XXth Annual Sociocultural Theory and Second Language Learning Research Working Group Meeting, 2013.

Languages

- ◆ English (native speaker)
- ◆ German (near-native proficiency)
- ◆ Mandarin Chinese (advanced proficiency)
- ◆ Cantonese (intermediate proficiency)

Professional Organizations

AAAL	American Association for Applied Linguistics
ACTFL	American Council on The Teaching of Foreign Languages
CLTA	Chinese Language Teachers Association
DELLTA	Delaware English Language Learners Teachers & Advocates
NECTFL	Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages
TESOL	Teachers of English to Speakers of Other Languages